

---

Betriebs- und Wartungsanleitungen / Operating and maintenance instructions /  
Notice d'Utilisation et d'Entretien / Istruzioni per l'uso e la manutenzione /  
Instrucciones de uso y mantenimiento / Instruções de operação e manutenção /  
Gebruiks- en onderhoudsinstructies / Instrucțiuni de exploatare și întreținere /  
Drifts- och underhållsinstruktioner

POOLROBOTER KABELLOS / CORDLESS POOL CLEANER /  
ROBOT PISCINE SANS FIL / ROBOT SIN CABLE / ROBOT  
PISCINA SENZA FILI / ROBÔ DE PISCINA SEM CABO /  
DRAADLOZE ZWEMBADREINIGER/ CURATATOR DE PISCINA  
FARA FIR



Ref 107103 – 3660231413139

---

# BATTERIEBETRIEBENER BODENSAUGER FÜR SCHWIMMBECKEN

## ORCA 050CL

Für Schwimmbecken mit flachem Boden

### Bedienungsanleitung

Kann Änderungen durch den Hersteller unterliegen ohne Vorankündigung

## 1.0 ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

Diese Bedienungsanleitung für den automatischen Schwimmbadbodensauger Orca 50 CL soll Ihnen alle Informationen, die Sie für die optimale Bedienung und Instandhaltung benötigen, geben.

Aus Sicherheitsgründen ist es unbedingt notwendig, dass Sie sich mit diesem Dokument vertraut machen, es an einem sicheren und wieder auffindbaren Platz nach der Inbetriebnahme aufbewahren, um es in der Zukunft wieder benutzen zu können.

### 1.1. Sicherheitsanweisungen und allgemeine Voraussetzungen für den Gebrauch



Bitte halten Sie bei Gebrauch des Bodensaugers unbedingt die Anweisungen ein.. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und benützen Sie den Bodensauger entsprechend der Anleitung. Gegen den Hersteller kann kein Verlust oder Schaden, der aus einer missbräuchlichen Verwendung entstanden ist, geltend gemacht werden.

#### **Allgemeine Anweisungen**

- Verwenden Sie nur das vom Hersteller bzw. Inverkehrbringer empfohlene Zubehör!
- Dieses Modell ist entwickelt für Schwimmbecken mit flachem Boden.
- Der Bodensauger darf NICHT von Kindern im Alter unter 8 Jahren oder von Personen mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen verwendet werden, oder von Personen mit fehlender Erfahrung und Wissen, ausgenommen sie werden beaufsichtigt oder eingewiesen von einer Person, die verantwortlich ist für ihre Sicherheit. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sicher gestellt ist, dass sie nicht mit dem Bodensauger spielen oder

---

auf ihn klettern.

- Setzen Sie den Bodensauger NICHT in Betrieb, wenn er sich außerhalb des Wassers befindet.
- Verwenden Sie den Bodensauger NICHT, wenn sich Personen im Schwimmbecken aufhalten.
- Reinigen und waschen Sie den Filter nach jedem Gebrauch! Entleeren Sie den Bodensauger nach jedem Reinigungsvorgang von dem darin befindlichen Restwasser.
- Schalten Sie den Bodensauger immer ab und trennen Sie ihn immer von der Stromversorgung, bevor Sie ihn warten, reinigen oder nicht gebrauchen!
- Der Motor und Antrieb des Bodensaugers dürfen nur durch unser ausgebildetes Servicepersonal ausgebaut werden!
- Vor Einsatz des Bodensaugers stellen Sie bitte den Filterkreislauf ab.
- Aufgrund der Batteriekapazität ist der Einsatz des Bodensaugers für kleine Schwimmbecken empfohlen. Die Qualität der Reinigung kann bei größeren Schwimmbecken beeinträchtigt sein.
- Es ist verboten, die Abdeckung des Bodensaugers mit Nägel oder anderen scharfen Objekten zu beschädigen, es ist auch verboten, den Bodensauger zu werfen oder zu stoßen.
- Der Bodensauger soll an einem kühlen, frostsicheren und gut belüfteten Platz aufbewahrt werden, außerhalb des direkten Sonnenscheins.
- Achten Sie darauf, dass die Dichtungen des Motors in Ordnung sind; Austritt des Motoröls könnte zu Verunreinigungen des Schwimmbadwassers führen.

### ***Instruktionen für den Akku***

- Verwenden Sie nur das originale Zubehör, insbesondere das original beige packte Ladegerät!
- Das Netzkabel für das Ladegerät darf nur an eine mit Fehlerschutzstromanlage ausgestattete und geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Es ist besser, den Akku nie komplette leer laufen zu lassen. Laden Sie den Akku immer auf, bevor er komplett leer ist! Brechen Sie sofort den Reinigungszyklus ab und beginnen Sie mit dem Ladeprozess, sobald Sie sehen, dass die Leistung des Bodensaugers nachlässt. Laden Sie niemals einen aufgeladenen Akku weiter auf! Überladen verkürzt die Lebensdauer des Akkus!
- Laden Sie den Akku nur unter den zugelassenen Bedingungen. Der Bodensauger soll sich

während des Ladevorganges an einem kühlen Platz zwischen 10 und 40° C befinden ohne Abdeckung, um Schäden an den eingebauten elektrischen Komponenten, die durch Überhitzung entstehen könnten, zu vermeiden. Bemerken Sie, dass der Akku warm ist, warten Sie, bis er abgekühlt ist, bevor Sie mit dem Ladeprozess beginnen!

- Wurde der Akku für einen längeren Zeitraum (mehr als sechs Monate) nicht benützt, muss er aufgeladen werden.
- Laden Sie den Akku NICHT neben Feuer oder unter extremen Temperaturen! Gebrauchen oder lagern Sie den Bodensauger NICHT neben Hitzequellen!

## I.2. Vorstellung

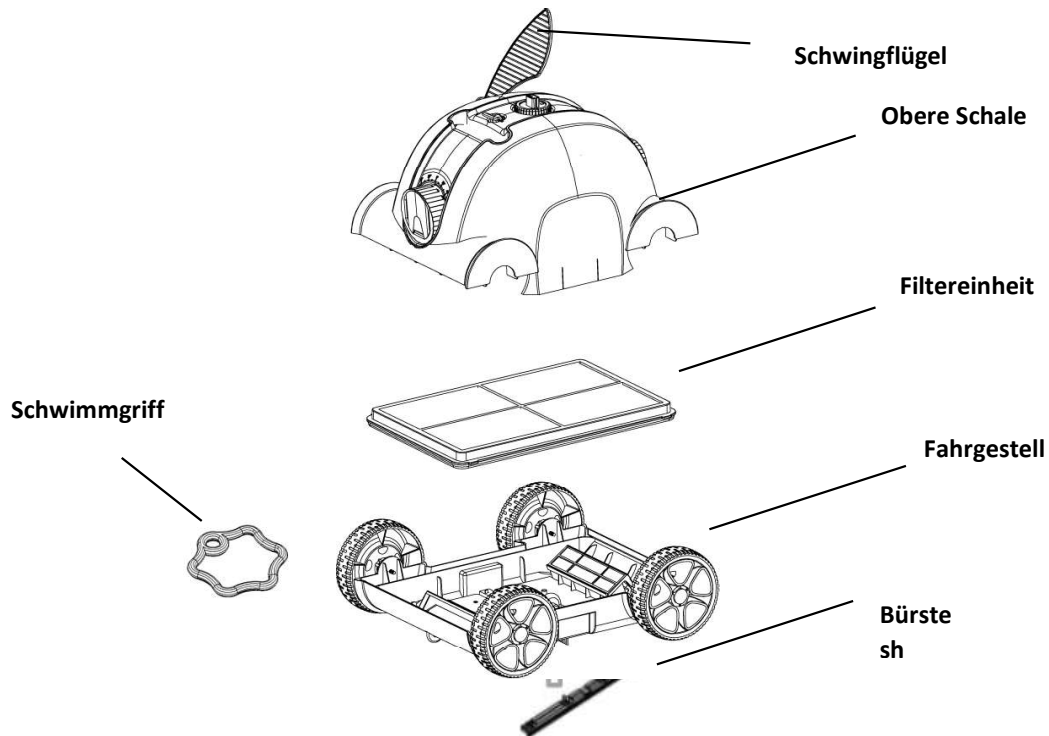
Der Schwimmbadbodensauger ORCA 050CL ist ein neuer Typ eines wiederaufladbaren automatischen Schwimmbadbodensaugers mit programmierter Fahrt. Er reinigt den Schwimmbadboden, ohne dass das Wasser ausgelassen werden muss. Zusätzlich filtert er das Wasser und entfernt Schmutz- und andere Schwebepartikel.

## I.3 Packungsinhalt

Nr.	Bezeichnung	Modell	Menge	Bemerkung
1	Bodensauger	ORCA 050CL HJ1103J	1	Im Karton
2	Ladegerät	XSG12618 00	1	Im Karton
3	Bedienungsan- leitung & Zertifikat		1	In Plastiktüte
4	Bürste		1	In Plastiktüte
5	Seil		1	In Plastiktüte
6	Schwimmgriff		1	In Plastiktüte

## I.4. Technische Information

### a. Explosionszeichnung



Abmessungen: 400 (Länge) x 360 (Breite) x 270 (Höhe) mm

Gewicht: 5,7 kg

### b. Technische Spezifikationen

Arbeitsspannung : 12.6V	Spannung Ladegerät : 100 V – 240 V
Leistung : 50W	Frequenz Ladegerät: 47 Hz – 63 Hz
Reinigungszyklus : 60 Minuten	Ausgangsstromstärke : 1,8 A
Für Schwimmbecken mit einer Bodenfläche von maximal 80m <sup>2</sup>	Ladezeit : 3 – 4 Stunden
Umwälzvolumen : 10 m <sup>3</sup> /h	Akkukapazität: 5000mAh
Filtermaterial : 180 µm	Geschwindigkeit : ca.16 m / min
Wassertemperatur : 10°C - 35°C	Umgebungstemperatur bei Ladevorgang : 0°C - 45°C
IP Einstufung : IPX8	Maximale Wassertiefe im Schwimmbecken: 2.0m
Maximale Bodenneigung: max. 15°	

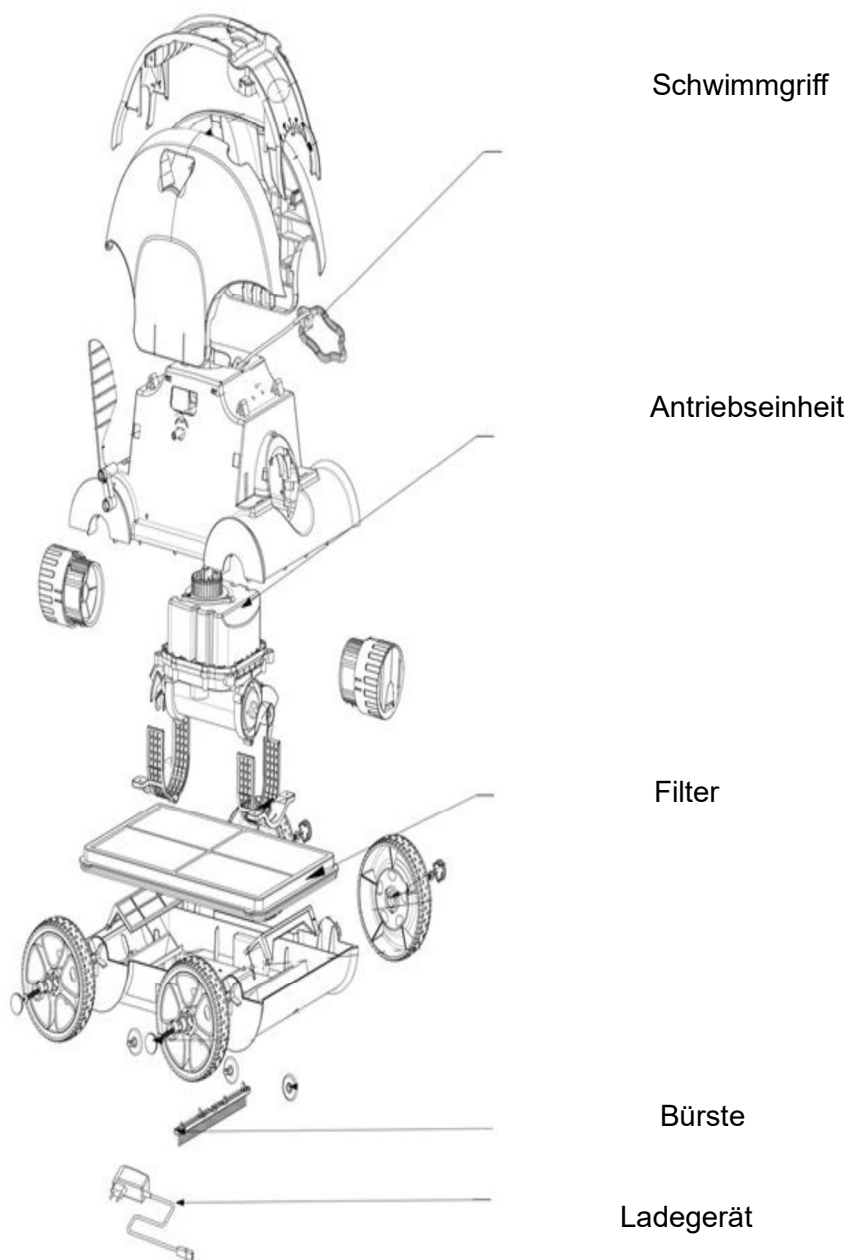
Bedingungen zur Lagerung:

Kurzzeitlagerung (kürzer als 1 Monat): -20°C bis 60°C, ≤75% RH Luftfeuchtigkeit

Mittelfristige Lagerung (kürzer als 3 Monate): -20°C bis 45°C, ≤75%RH

Luftfeuchtigkeit, Langfristige Lagerung (länger als 3 Monate): -20°C bis 20°C, ≤75%RH  
Luftfeuchtigkeit

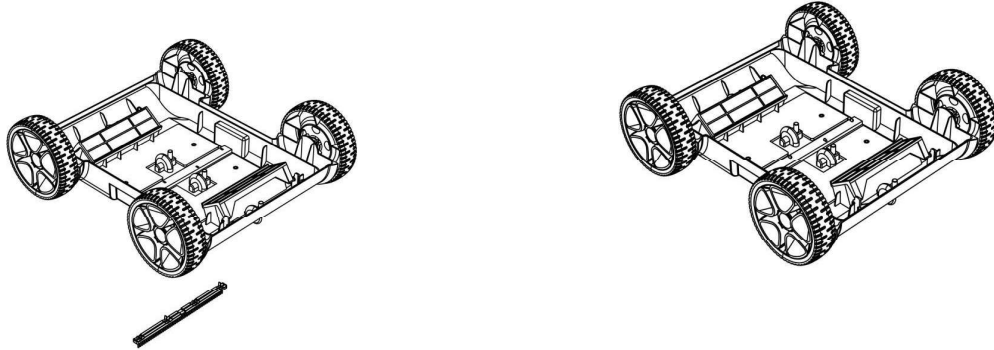
**c. Ersatzteile**



## 2.0 BEDIENUNGSANLEITUNG

### 2.1 Vorsichtsmaßnahmen

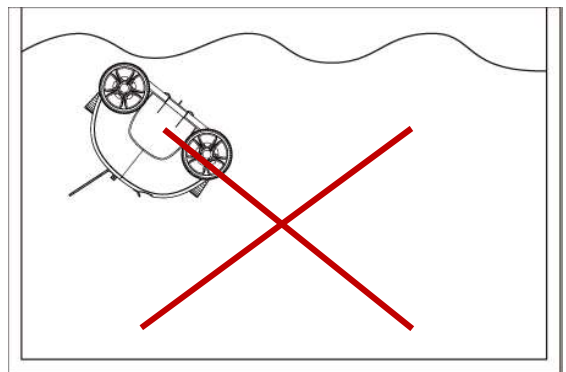
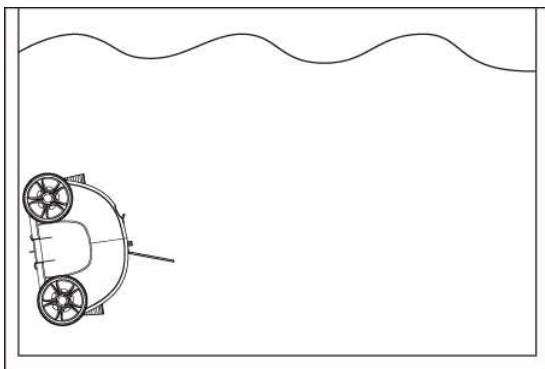
a. Setzen Sie die beige packte Bürste vor Gebrauch ein.



b. Stellen Sie sicher, dass die Oberschale fest mit dem Fahrgestell verbunden ist.



c. Setzen Sie den Bodensauger in das Wasser, wie unten auf dem linken Bild gezeigt und befreien Sie ihn komplett von jeder Luft im Innengehäuse. Gehen Sie sicher, dass der Bodensauger auf seinen Rädern steht.



d.

- e. Um den Bodensauger aus dem Wasser zu holen, ziehen Sie ihn am Schwimmgriff und am Kabel bis zu der Wasseroberfläche, dann nehmen Sie ihn am Griff aus dem Wasser heraus.
- f. Um Beschädigungen an der Beckenwand oder an dem Bodensauger zu vermeiden, achten Sie darauf, dass er nicht die Beckenwand berührt beim Herausnehmen.
- g. Lassen Sie ungefähr 10 bis 15 Sekunden das Wasser aus dem Gehäuse herausrinnen, bevor Sie ihn ganz herausnehmen.

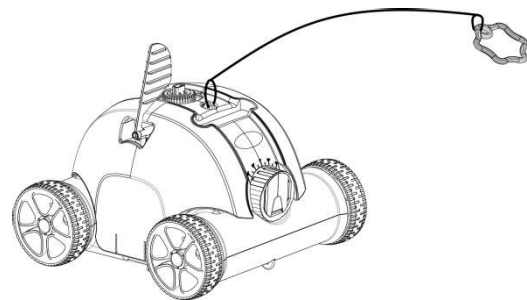
## 2.2 Schnelle Bedienung

### a. Installieren des Schwimmgriffes:

\*Stellen Sie das Seil entsprechend der Tiefe des Schwimmbeckens ein!

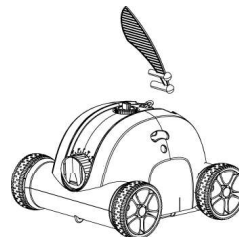
\*Verbinden Sie den Schwimmgriff

mit dem Bodensauger an der dafür vorgesehenen Stelle, siehe Abbildung.



### b. Installieren des Schwimmflügels:

Stecken Sie den Schwimmflügel an der dafür vorgesehenen Stelle ein, siehe Abbildung.



vorgesehenen Stelle

### c. Ladevorgang: Verbindung Bodensauger-Ladegerät, Ladegerät-Stromversorgung

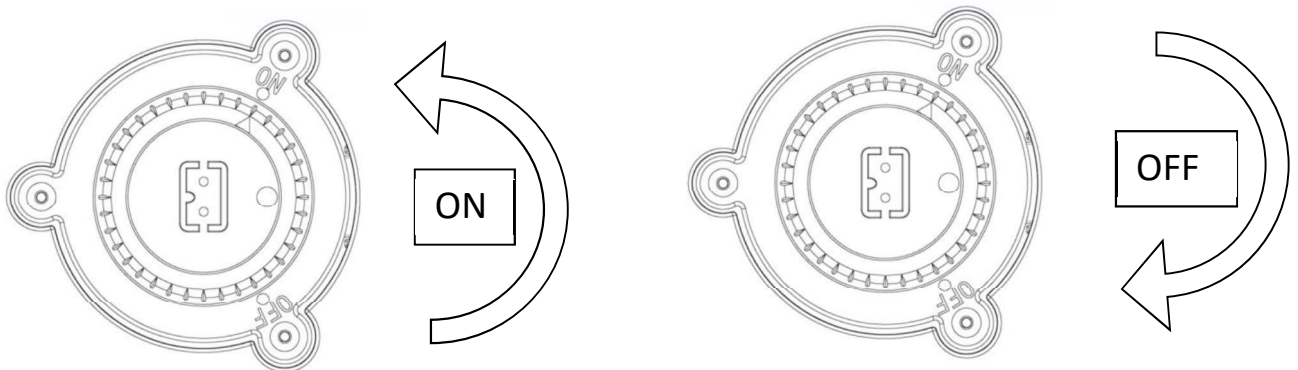
- Reinigen Sie vor dem Ladevorgang die Ladestation, das trocken sein muss.
- Rotes Licht: Akku ist am Laden.
- Grünes Licht: Ladevorgang ist abgeschlossen.
- Vor Start des Ladevorganges schalten Sie den Drehschalter auf der Oberseite des Bodensaugers auf OFF.

Lichtanzeige Ladegerät	Status
Rot	Aufladevorgang ist in Betrieb
Grün	Ladevorgang ist beendet

### d. Wenn Sie den Bodensauger aufgeladen in das Wasser gegeben, stellen Sie den Drehschalter



auf ON. Das Lichtsignal wechselt auf Blau. Nach 15 Sekunden beginnt der Bodensauger zu arbeiten, das blaue Licht blinkt währenddessen.



e. Ende des Reinigungszyklus: Das blaue Lichtsignal blinkt noch drei Mal bei Beendigung des Reinigungszyklus, der Bodensauger stoppt nach zwei Minuten. Das Lichtsignal wechselt auf durchgehend Blau.

f.

Lichtsignal Bodensauger	Status
Blau blinkend	Bodensauger arbeitet
Blau durchgehend	Reinigung abgeschlossen
Blau schnell blinkend	Fehlermeldung

g. Abschaltung: Stellen Sie den Drehschalter wieder auf OFF, das blaue Lichtsignal erlischt, der Bodensauger ist abgeschaltet. Bitte reinigen Sie nach jedem Reinigungsvorgang den Filter!

## 3.0 FUNKTION UND EINSTELLUNG DES BODENSAUGERS

### 3.1 Funktion und Einstellung der Strömungsregler

Der Bodensauger besitzt zwei Strömungsregler. Der eine öffnet, der andere schließt. Wasser fließt durch den offenen Strömungsregler und treibt den Bodensauger dadurch an. Der Strömungsregler kann zur Kontrolle der Bewegungen eingestellt werden, benutzen Sie die Markierungen, damit der Bodensauger leicht Kurven fährt.

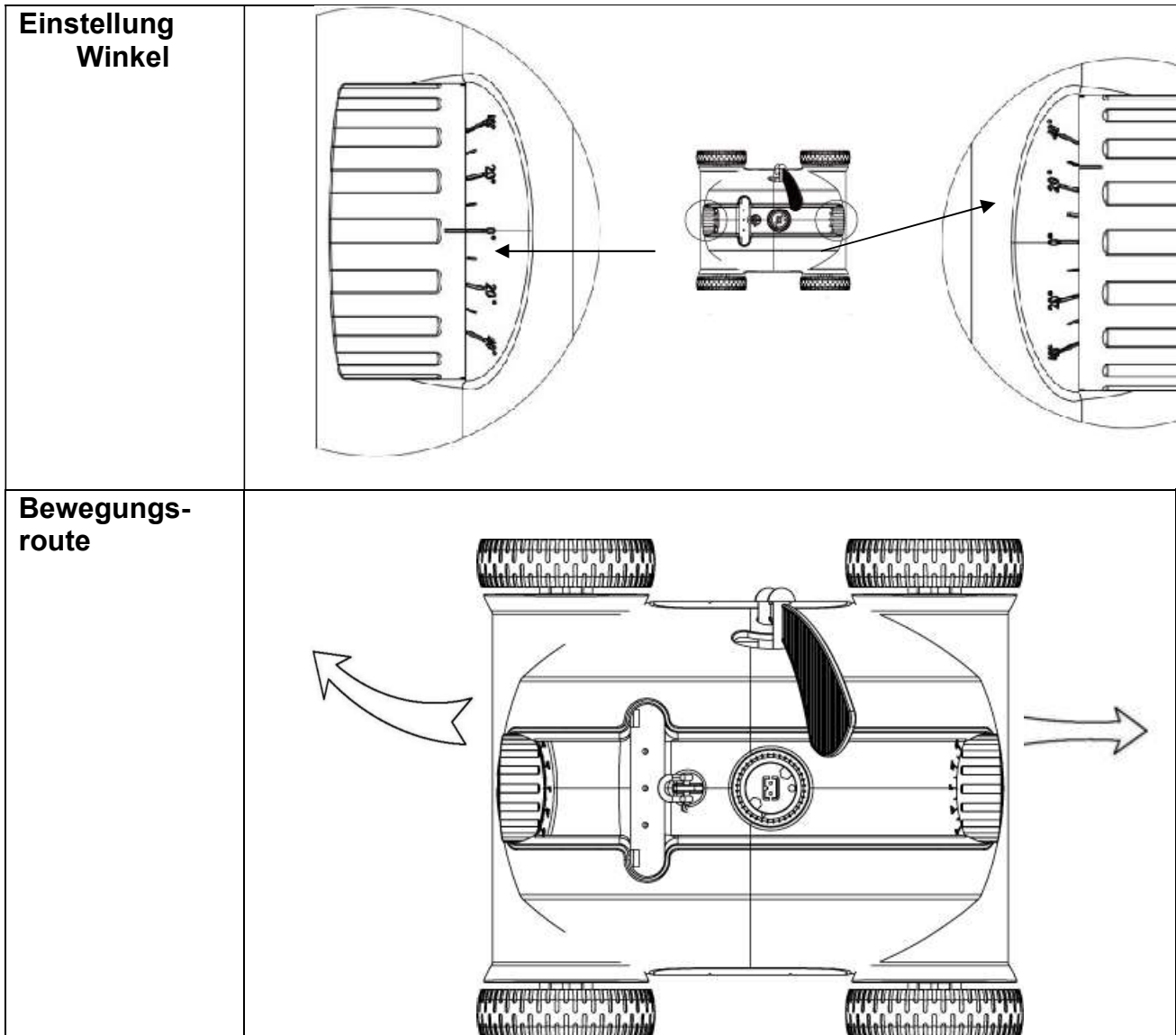
#### a. Stellung des Winkels des Strömungsreglers und die Richtung dazu:

Der Strömungsregler hat eine Winkelanzeige (0°—40°).

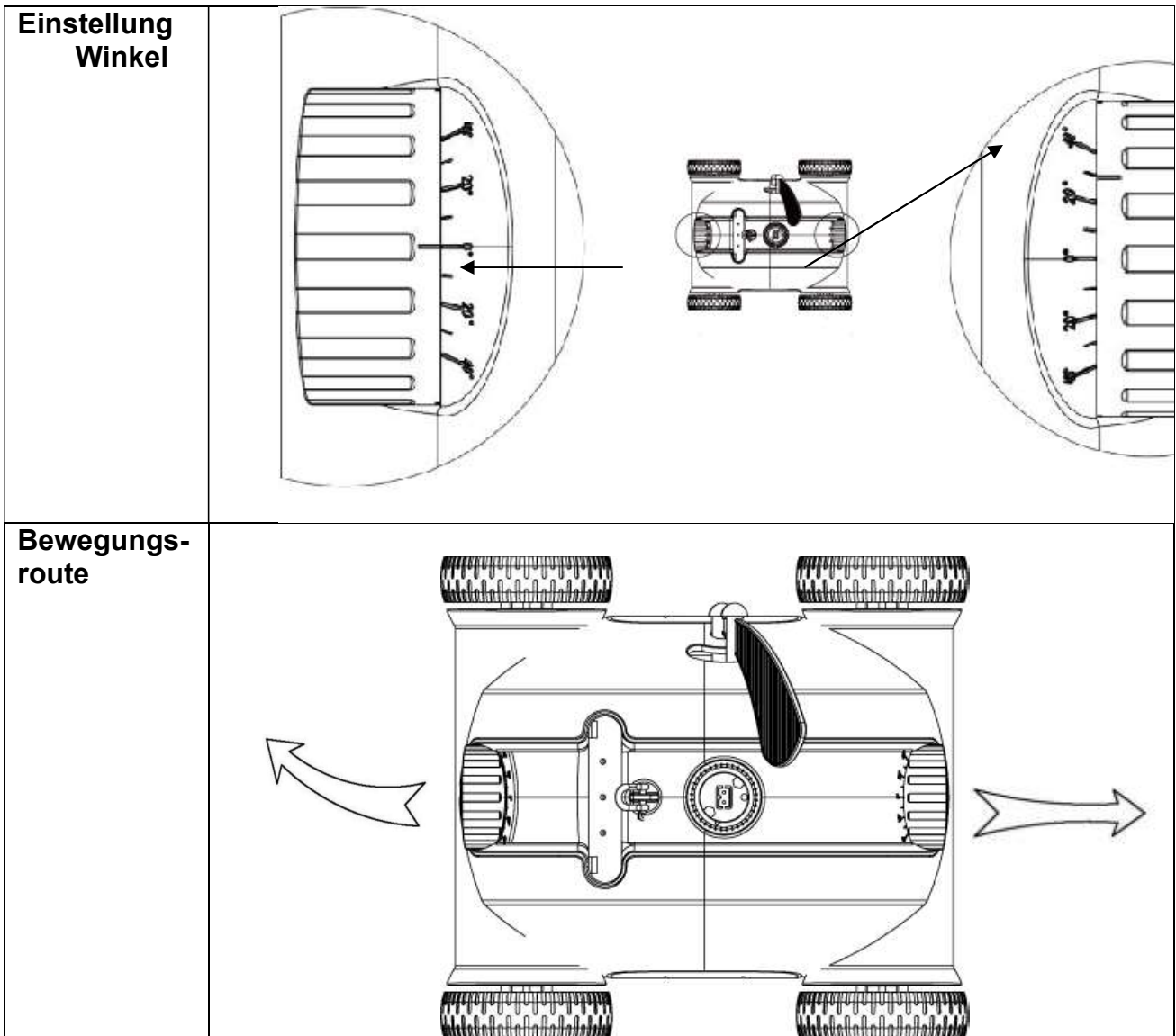
Ist der Winkel auf 0° eingestellt, bewegt sich der Bodensauger in gerader Linie. Je höher die eingestellte Winkelzahl, in einem desto kleineren Radius fährt der Bodensauger seine Kurven.

**b. Beispiele für eine Strömungsreglereinstellung für drei Reinigungszyklen:**

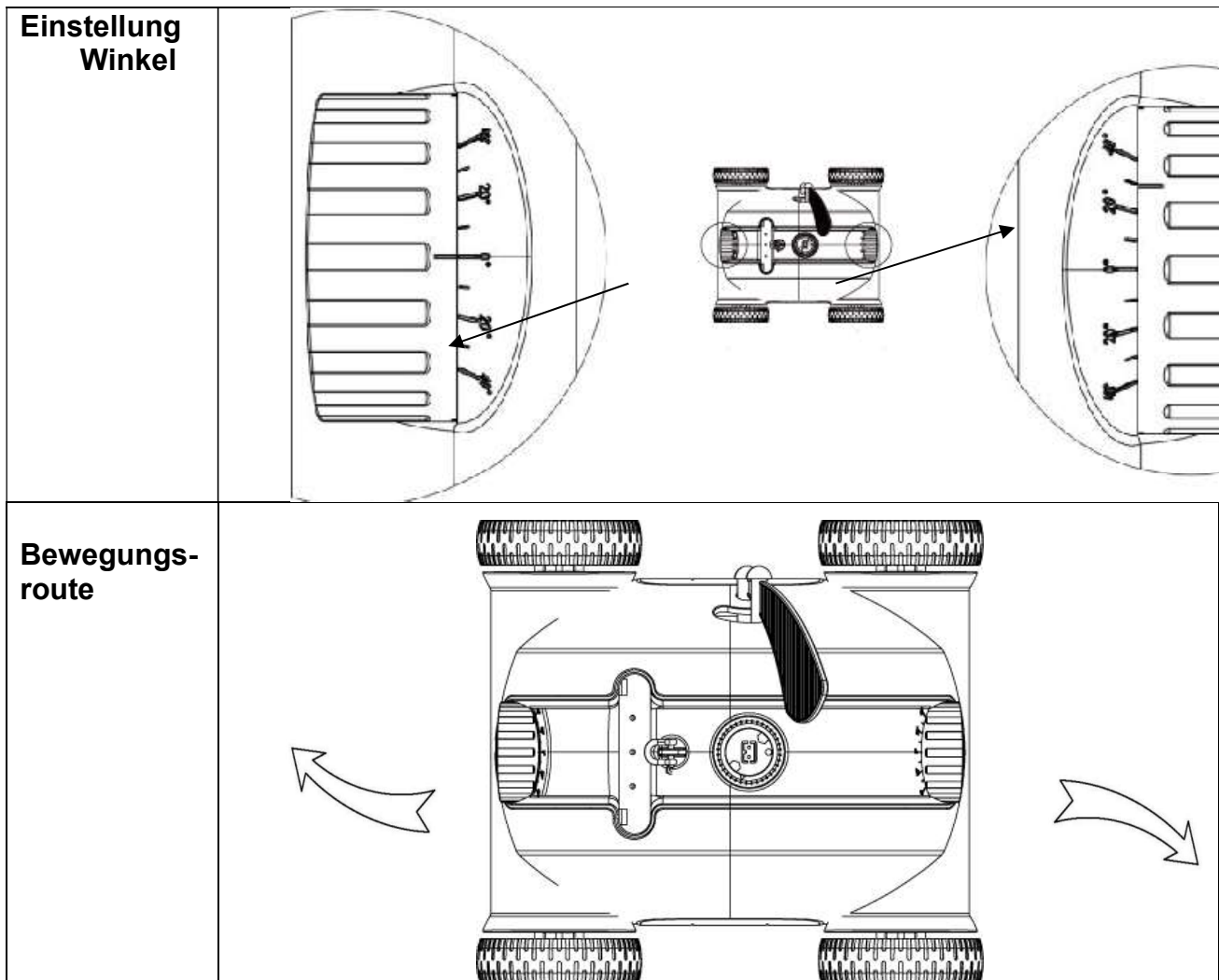
Stellung 1: Grundstellung: 0° — 20°, für die Mehrzahl der Schwimmbecken.



Stellung 2: 0°—40°, für größere Flächen



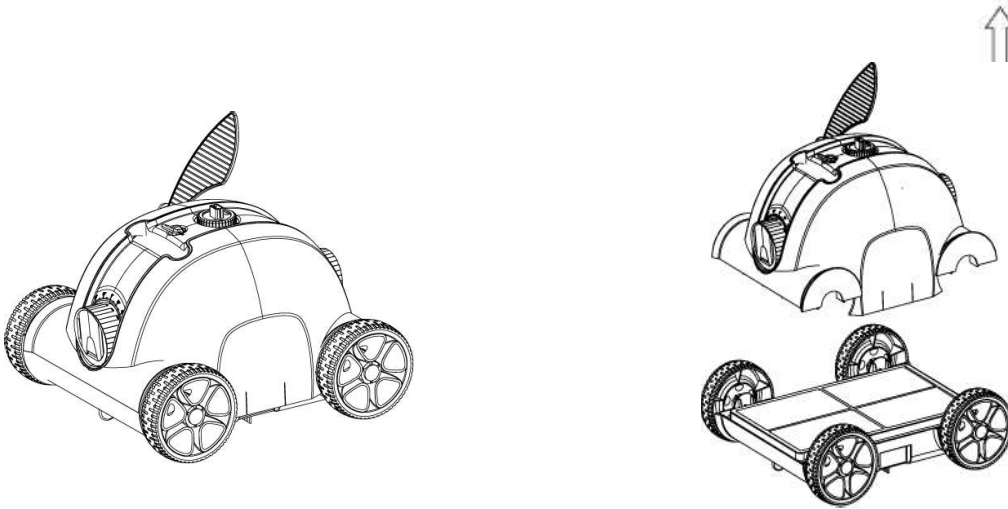
**Stellung 3: 20°—20°, für runde Schwimmbecken.**



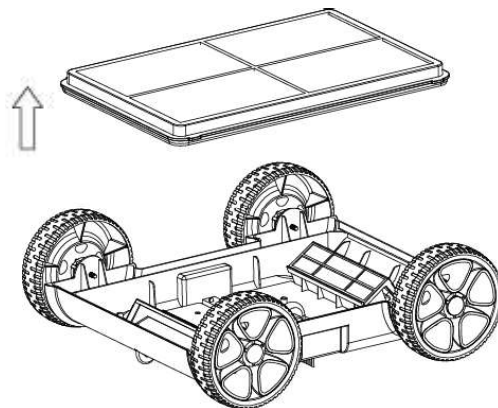
Hinweis: Die drei Einstellungen sind Empfehlungen und sollten viele Beckentypen abdecken. Andere Einstellungen mögen zu anderen Beckengrößen und -formen besser passen. Der Anwender kann mit dem Prinzip der Strömungsreglereinstellungen die beste für sein jeweiliges Schwimmbecken herausfinden.

## 3.2 Reinigung des Filters

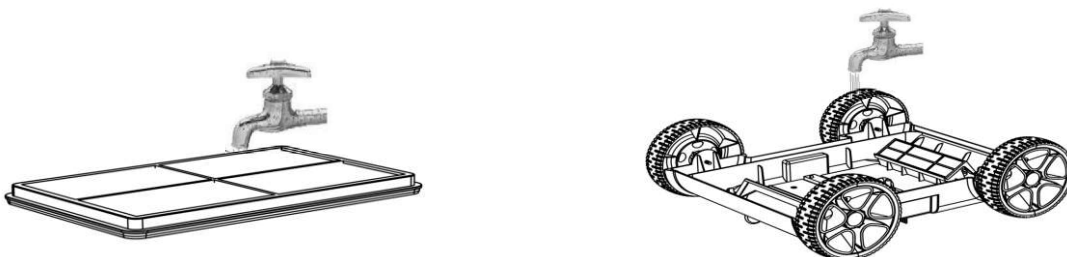
- a. Öffnen des Bodensaugers mit den Clips



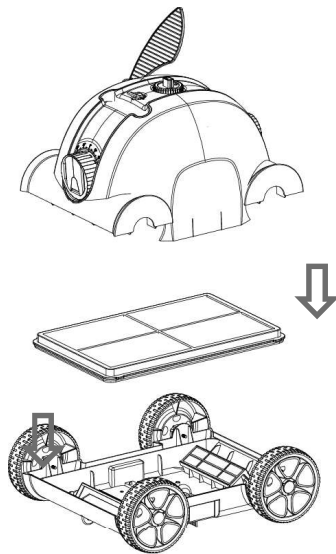
- b. Herausnahme des Filters



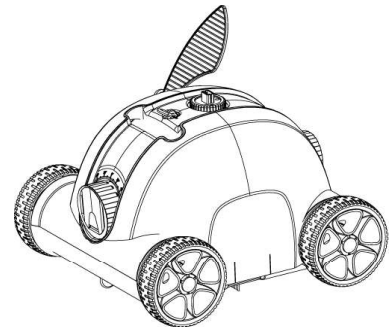
- c. Reinigung des Filters und des Fahrgestells



d. Wiederausammenbau des Bodensaugers

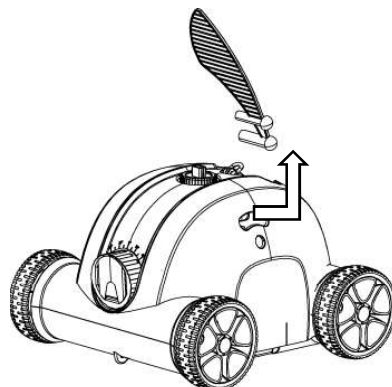


- e. Setzen Sie wieder die Abdeckung drauf und verriegeln Sie sie, indem sie die Clips mit einem Klickgeräusch einrasten lassen.



### 3.3 Installation und Entfernung des Schwimmflügels

Zur Fixierung wird der Schwimmflügel in die Basis eingeführt. Er kann entfernt werden, indem man die Befestigungsschnalle hinauf schiebt. Er wird befestigt, indem man ihn in die Schnalle hineinschiebt.



## 4.0 HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN



Achtung! In jedem Fall müssen Sie die Sicherheitsanweisungen in Punkt 1.1 am Anfang der Bedienungsanleitung einhalten, um jede eventuelle mechanische oder physische Beschädigung zu vermeiden!

Beobachtung	Mögliche Ursache	Lösung
Bodensauger fährt nicht, das Licht blinkt langsam.	Geringe verbleibende Akkukapazität	Ladeprozess starten.
Bodensauger fährt nicht, das Licht blinkt schnell.	Interner Fehler.	Kontaktieren Sie das After-Sales-Service!
Bodensauger fährt nicht, es gibt kein Licht.	Batterieschutz	Akku aufladen und kontrollieren, ob das Statuslicht erscheint. Wenn nicht, kontaktieren Sie das After-Sales-Service!
Kein Lichtanzeige am Ladegerät.	Ladegerät is defekt.	Kontaktieren Sie das After-Sales-Service!
Der Bodensauger erreicht nicht die ganze Bodenfläche des Schwimmbeckens.	Schlechte Winkeleinstellung am Strömungsregler	Winkeleinstellung ändern.
	Besondere Schwimmbeckenform	Winkeleinstellung ändern, höhere Gradzahl einstellen.
	Filteranlage ist in Betrieb.	Filteranlage abschalten!

## 5.0 GEWÄHRLEISTUNG

Dieses Produkt wurde verschiedenen Qualitäts- und Sicherheitstests durch das Technische Personal der Herstellerfirma unterzogen.

Gewährleistungsinformation:

1. Die Gewährleistungsfrist läuft 24 Monate auf den Motor, den Akku und elektrische Komponenten, gerechnet ab dem Kaufdatum und unter den Bedingungen des Produkt-Gewährleistungsgesetzes. Die Gewährleistung deckt verborgene Mängel ab nach den Regeln des Landes, in dem dieser Artikel gekauft wurde.
2. Die Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt falsch behandelt oder von einer unqualifizierten Person in nicht autorisierten Reparaturwerkstätten repariert wurde.
3. Bruchteile fallen nicht unter die Gewährleistung.
4. Die Gewährleistung deckt Fehler aus der Herstellung ab, sie deckt keine Schäden aus unsachgemäßem Gebrauch dieses Artikels ab!
5. Voraussetzung für jeden Gewährleistungsanspruch auf Reparatur oder Ersatz innerhalb der Gewährleistungsfrist ist die verpflichtende Präsentation der Kaufrechnung!

**Kontaktieren Sie Ihren Händler in jedem Gewährleistungsfall.**

### Environmental Programmes, WEEE European Directive



Beachten Sie die Bestimmungen der Europäischen Union zum Schutz der Umwelt.

Bringen Sie nichtfunktionierendes Elektrogerät zu den von der lokalen Gemeinde bestimmten Sammelstellen, die elektrisches und elektronisches Gerät sachgemäß aufarbeiten. Werfen Sie diese Gegenstände nicht in den Restmüll!

Bei Gegenständen, die Batterien zum Tauschen beinhalten, entfernen Sie die Batterien vor der Entsorgung des Gerätes und entsorgen Sie die Batterien in den dafür vorgesehenen Sammelstellen.



# Anmeldung einer Reklamation

## Waterman Kundendienst

Bahnhofstr. 68  
D-73240 Wendlingen  
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666  
Fax:: + 49 (0) 7024/4048-667  
E-Mail: [service@waterman-pool.com](mailto:service@waterman-pool.com)

### **BITTE in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen!**

Ich habe am \_\_\_\_\_ bei der Firma \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_ das Produkt Typ \_\_\_\_\_ mit der  
Artikelnummer \_\_\_\_\_ gekauft.  
Leider muss ich folgendes reklamieren (Bitte möglichst exakte Beschreibung):

---

---

---

---

---

---

---

Name\* \_\_\_\_\_  
PLZ / Ort\* \_\_\_\_\_  
Straße\* \_\_\_\_\_  
Telefon\* \_\_\_\_\_  
Mobiltelefon \_\_\_\_\_  
Fax \_\_\_\_\_  
E-Mail\* \_\_\_\_\_

### **\*Bitte fügen Sie Ihrer Reklamation unbedingt einen Kaufbeleg bei!**

*(Der Kaufbeleg ist dringend erforderlich, er ist Voraussetzung für jegliche Gewährleistungsansprüche ohne Kaufbeleg können wir die Reklamation leider nicht anerkennen / bearbeiten).*

### **\*Bitte fügen Sie Ihrer Reklamation aussagekräftige Bilder des Schadens bei!**

*(Bilder des defekten Artikels). Diese geben uns die Möglichkeit den Sachverhalt besser beurteilen zu können. Zudem kann die Reklamation schneller bearbeitet werden und dies erspart Ihnen und uns unnötige Kosten und Wartezeit.*

### **\*Notwendige Angaben / Unterlagen**

Ort \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_